



Course Specification

(Bachelor)

Course Title: Text Linguistics & Translation

Course Code: 323 Trans-2

Program: Bachelor of Translation

Department: Translation

College: Languages & Translation

Institution: Najran University

Version: 2024

Last Revision Date: 28/10/2024

Table of Contents

A. General information about the course:	3
B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods	4
C. Course Content	5
D. Students Assessment Activities	6
E. Learning Resources and Facilities	6
F. Assessment of Course Quality	7
G. Specification Approval	7





A. General information about the course:

1. Course Identification

1. Credit hours: (2)

2. Course type

A. ☐ University ☐ College ☒ Department ☐ Track ☐ Others
B. ☒ Required ☐ Elective

3. Level/year at which this course is offered: (6/ Third Year)

4. Course General Description:

The course gives an overview of text linguistics. It sheds light on such notions as “Text”, “genre”, “register” “context”, “textuality” and “discourse” as linguistic concepts and categories in different approaches to text linguistics. It also explores the use of text linguistics findings in translation. It discusses the diversity of approaches to text typology following form and function, with focus on types of texts and their distinct stylistic features, and textuality and its features.

5. Pre-requirements for this course (if any):

None

6. Co-requisites for this course (if any):

None

7. Course Main Objective(s):

- To develop in students a critical awareness of the linguistic conventions of text types and genres and the differences which may exist between English and Arabic
- To understand the conventions of the various genres and text types in both English and Arabic.
- To make judgments of translation quality based on their understanding of genre-related and text-type characteristics
- To show a critical awareness of the relevance of genre and text linguistic theories to the practical concerns of a translator.

2. Teaching mode (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom		
2	E-learning		
3	Hybrid <ul style="list-style-type: none"> • Traditional classroom 	30	100%





No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
	• E-learning		
4	Distance learning		

3. Contact Hours (based on the academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1.	Lectures	30
2.	Laboratory/Studio	--
3.	Field	--
4.	Tutorial	--
5.	Others (specify)	--
Total		30

B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Code of PLOs aligned with the program	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and understanding			
1.1	Explain the process of text construction, define and explain the main concepts of text linguistics.	K1	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	1. Midterm exams 2. Final written exam 3-Assignments & Quizzes
1.2	Describe text structure, its typical features, and typology.	K1	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	1. Midterm exams 2. Final written exam 3-Assignments & Quizzes
...				
2.0	Skills			
2.1	Apply theoretical knowledge and relevant methods in text analysis to translation.	S3	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	1. Midterm exams 2. Final written exam





Code	Course Learning Outcomes	Code of PLOs aligned with the program	Teaching Strategies	Assessment Methods
				3-Assignments & Quizzes
2.2	Select and apply relevant translation strategies by considering the genre, type, and context of a given text.	S3	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	1. Midterm exams 2. Final written exam 3-Assignments & Quizzes
...				
3.0	Values, autonomy, and responsibility			
3.1	Bear responsibility for self-study and self-improvement.	V1	Self-Learning	Observation Card
3.2	Show self-confidence during the activities and tasks assigned.	V3	Self-Learning	Observation Card
...				

C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1.	Introduction to Text Linguistics <ul style="list-style-type: none"> ➤ Definition and scope of text linguistics. ➤ Text Linguistics and Discourse Analysis. ➤ Historical development and significance of text linguistics 	2
2.	Text as a unit of analysis in text linguistics Text and Textuality: <ol style="list-style-type: none"> 1. Cohesion 2. Coherence 3. Intentionality 4. Acceptability 5. Informativity 6. Situationality 7. Intertextuality 	4
3	Genres and Text Types: 1) Expository Texts: <ol style="list-style-type: none"> a) Description b) Procedure or sequence c) Comparison d) Cause-effect explanation: 	4





	e) Problem-solution presentation	
	2) Narrative Texts	
	3) Argumentative Texts	
4	Textuality and Translation: Application of text linguistic principles in translation studies	4
5	Computational Text Analysis: Introduction to computational linguistics and its relevance to text analysis Tools and methods for analyzing textual data, including corpus linguistics.	2
6	Textual and Functional analysis for translation: Functions of Source Texts	2
7	Analysis of different texts to be translated	12
Total		30

D. Students Assessment Activities

No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
1.	Ongoing Assessment (Assignment, Quiz)	All through	20%
2.	Midterm	10-11	30%
3.	Final Exam	17-19	50%
...			

*Assessment Activities (i.e., Written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.).

E. Learning Resources and Facilities

1. References and Learning Resources

Essential References	1. Al-Massri, I. M. (2013). Text Linguistics and Translation: English-Arabic Machine Translation Assessment. CreateSpace Independent Publishing Platform. ISBN-10: 1482352133, ISBN-13: 978-148235213
Supportive References	2. Beaugrande, R. and Dressler, W. (1981) Introduction to Text Linguistics. Longman. 3. Ashurova, D.U. & Galieva, M.R. (2016). Text Linguistics. TASHKENT: TIJRON-IQBOL 4. Ismat Mahmoud al-Massri (2013) Text Linguistics and Translation. Lulu 5. Halliday, M.A.K. & Hasan, R. (2013). Cohesion in English. London and New York: Routledge. 6. Trosborg, A. (ed.). (1997) Text Typology and Translation. John Benjamins 7. Nord, C. (2005). Text Analysis in Translation. Theory, Method and Didactic Application of a Model for Translation Oriented Text Analysis. Amsterdam/Atlanta GA: Rodopi.





	8. Roza Ayupova. (2014) Pretranslation Text Analysis as a Part of Trans-lation Process.
Electronic Materials	-
Other Learning Materials	All learning materials uploaded on the blackboard system in the form of PowerPoint presentations, echo lectures & also electronic versions of available textbooks/references.

2. Required Facilities and equipment

Items	Resources
facilities (Classrooms, laboratories, exhibition rooms, simulation rooms, etc.)	Classrooms, laboratories
Technology equipment (projector, smart board, software)	Projector, smart board, software
Other equipment (depending on the nature of the specialty)	Other relevant resources

F. Assessment of Course Quality

Assessment Areas/Issues	Assessor	Assessment Methods
Effectiveness of teaching	Students, program leaders	Indirect
Effectiveness of Students assessment	Faculty	Direct
Quality of learning resources	Students, faculty	Indirect
The extent to which CLOs have been achieved	Faculty/ Students	Direct/ Indirect
Other		

Assessors (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewers, Others (specify))

Assessment Methods (Direct, Indirect)

G. Specification Approval

COUNCIL /COMMITTEE	Translation Department
REFERENCE NO.	6/ 1446
DATE	25/12/2024

